



SHIKOKU-AUVERGNE – Réception par Consul du Japon : le 15 Octobre 2012

Maïko et Tetsuya GOTANI de l'Association Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA) à Clermont-Ferrand, ont le plaisir de vous annoncer la venue de Monsieur NOGUCHI, Consul, Chef du Bureau Consulaire du Japon à Lyon, pour la réception officielle franco-japonaise organisée par le consulat le 15 octobre à l'hôtel Océania de Clermont-Ferrand. Cet événement est organisé afin de soutenir les activités culturelles ayant lieu dans le cadre des échanges entre nos deux pays.

Mon mari Tetsuya et moi-même sommes diplômés dans des domaines culturels (langue, littérature, calligraphie, origami, musique, Tetsuya Gotani : accordéoniste, artiste et diplômé d'Origami, Maïko Gotani : ancienne journaliste culturelle, diplômée des lettres japonaises, de la calligraphie japonaise et d'enseignement de la langue japonaise) et nous sommes tous les deux titulaires du titre de séjour "compétences et talents" accordé par le Ministère de l'intérieur français, afin de développer les relations culturelles et le rayonnement intellectuel de nos deux pays, la France et le Japon. Nous nous occupons de nombreux projets d'échanges et de présentation de nos pays, et nous intervenons dans plusieurs établissements scolaires et culturels dans la région d'Auvergne.

L'objectif de notre association JANA est de faire connaître la culture japonaise en Auvergne, mais également de présenter l'Auvergne au Japon. C'est notamment grâce à Tetsuya, le seul accordéoniste japonais qui joue de la musique auvergnate, que nous souhaitons faire découvrir cette belle région qui n'est malheureusement pas encore très connue au Japon. Toujours dans cet objectif, avec l'office du tourisme de Clermont-Ferrand, nous avons réalisé un dépliant touristique de la Ville de Clermont-Ferrand en japonais en 2009. Chaque fois quand nous allons au Japon, nous présentons notre région d'Auvergne et nous avons toujours eu des réactions intéressées. Nous espérons que nous pourrions ainsi aider à faire découvrir notre région et son charme au Japon.

Pour cette réception, nous avons choisi un thème particulier afin de vous présenter une des actions que nous menons depuis quelques années : "Shikoku-Auvergne". Il s'agit de procéder à des échanges autour de différents thèmes (bonsaï, haïku, cinéma...) avec la région de Shikoku située au sud-ouest du Japon, avec le concours d'une association japonaise amie « Shikoku Muchujin » et de nos amis Auvergnats, comme Jérôme COLOGNE (président de l'Auvergne Bonsaï Club, Clermont-FD), Benjamin THOMAS (Spécialiste du cinéma japonais, enseignant à l'université, et docteur en études cinématographiques, Ceyrat), Martine BRUGIÈRE (poète de Haïku, présidente de l'office du tourisme de Clermont-Ferrand) et Florent CHAVOUET (illustrateur, auteur de livres Tokyo sanpo et Manabéshima, Clermont-Ferrand) etc.

En présence des Auvergnats qui se sont rendus à Shikoku dans le cadre de ces projets d'échanges et en invitant des personnalités franco-japonaises de la région d'Auvergne, nous espérons que cette réception donnera l'occasion de développer des relations d'amitiés entre nos deux pays.

Pour le projet 2013, nous avons l'intention de réaliser un projet notamment sur l'art du papier et la culture papetière en profitant des compétences de Tetsuya GOTANI qui est artiste et diplômé d'enseignement d'Origami, ses diagrammes ont été publiés aux Etats-Unis, en France, en Espagne, au Chili, en République tchèque... Dans le Shikoku, il y a une ville s'appelle Ino-tchô (département Kôchi) est très connu par le papier traditionnel "Tosa Washi" qui existe depuis plus de 1000 ans. et une ville s'appelle Shikoku Tchûo (département Ehimé), c'est "la ville du papier", comme elle est la plus importante en quantité pour la fabrication du papier au Japon, 1% de fabrication du monde. Chaque année, il y a un grand festival de papier dans cette ville.

Nous souhaitons faire découvrir l'art et la culture papetière japonaise et développer des échanges. Comme en Auvergne, il y a la ville d'Ambert qui est importante pour le papier, nous voulons aussi profiter de cette occasion pour faire connaître la région Auvergne à Shikoku et faire développer des échanges autour du papier en collaborant avec le Musée historique du papier, Moulin Richard de Bas d'Ambert et d'autres.

Monsieur Noguchi, le Consul du Japon à Lyon et nous même, serions heureux de vous accueillir pour cette réception. Si vous êtes intéressés par cet événement, merci de nous prévenir rapidement afin que nous vous donnions les détails de l'organisation de cette soirée. Nous espérons pouvoir ainsi faire

connaître cette volonté de rapprochement entre ces deux régions, afin d'aider de belles initiatives à voir le jour. Nous restons à votre disposition pour répondre à toutes vos questions.

Les liens de sites web

Site web de l'Association Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA)
<http://janat63.canalblog.com>

Articles de journaux sur nos activités culturelles en Auvergne
<http://jana63.canalblog.com/archives/2009/07/01/14256194.html>

Action Shikoku-Auvergne
<http://jana63.canalblog.com/archives/2000/02/09/23476441.html>

Pour tout les renseignements

Maiko et Tetsuya GOTANI

Langue-Origami-Culture-Musique-Calligraphie
Association Japon Auvergne-Nippon Auvergne(JANA)

15, rue du Mont Mouchet 63000 Clermont-Ferrand FRANCE
(Visite uniquement sur le rendez-vous)

Tél et Fax ; (33) 04.73.35.81.52 /Portable : (33) 06.72.63.27.82

E-mail : tetmaigo@hotmail.fr tetmaigo@wanadoo.fr

Site web : <http://jana63.canalblog.com>

Facebook:<http://www.facebook.com/profile.php?id=100001406533518&sk=info>